

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 28 NOVEMBRE 1955.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le Budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1936.

(Voir le n° 5-XIII du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 28 NOVEMBER 1955.

Verslag uit naam der Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van de Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1936.

(Zie n° 5-XIII van den Senaat.)

Présents : MM. CROKAERT, Président; le baron BOËL, BOLOGNE, CALONNE, le comte DE BROQUEVILLE, le baron D'HUART, DIRIKEN, ROGISTER et Fernand DEMETS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Votre rapporteur s'est vu obligé d'élaborer son rapport dans un temps très restreint, alors qu'il avait à remplir cette tâche pour la première fois, et était en outre, chargé du rapport sur le budget d'un autre Département.

La confiance accordée au Gouvernement par les grands partis politiques, l'approbation unanime des membres de la Commission sur les nécessités budgétaires dans la situation actuelle, lui permettent il est vrai de limiter cet exposé aux points marquants des projets qui vous sont soumis.

* *

Le total des crédits demandés pour l'exercice 1936 est de 886,355,852 fr. en augmentation sur celui de l'exercice précédent de 118,929,025 francs.

Cette augmentation, plus apparente que réelle par suite de la diminution du pouvoir d'achat de notre monnaie, a cependant d'autres causes que le rapport s'efforcera de faire ressortir plus loin.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uw verslaggever zag zich verplicht zijn verslag in een zeer beperkten tijd op te stellen, ofschoon hij voor de eerste maal met deze taak was belast en bovendien over een andere begroting eveneens verslag had uit te brengen.

Het vertrouwen door de groote politieke partijen in de Regeering gesteld, de eenparige instemming van de leden der Commissie met de behoeften der begroting in den tegenwoordigen toestand laten hem weliswaar toe deze uiteenzetting tot de hoofdpunten van de U voorgelegde ontwerpen te beperken.

* *

Het totaal der voor 1936 aangevraagde kredieten bedraagt 886,355,852 frank, zegge 118,929,025 frank meer dan de vorige begroting.

Deze verhooging, meer schijnbaar dan werkelijk wegens de vermindering van de koopkracht onzer munt, heeft evenwel andere oorzaken die het verslag in het licht zal trachten te stellen.

Il convient, en effet, de noter avant tout que, par rapport à 1935, des nouvelles compressions de dépenses ont été opérées par suite des nécessités budgétaires. Ces réductions constituent un très gros sacrifice qui ne pourrait être renouvelé sans entamer la vitalité même de la Défense Nationale d'autant plus que notre état militaire a dû être développé par suite des nécessités de la situation internationale.

Présentement aucune des réductions opérées ne porte atteinte cependant aux nécessités essentielles de l'armée, ni à la sécurité du pays. Aucune ne peut avoir pour conséquence d'empêcher ou de retarder la réalisation du programme de défense intégrale du territoire approuvé par le Parlement en 1933. Mais il y a lieu de signaler que tel qu'il est établi, le budget est basé sur les prix du jour et ne laisse donc aucune marge de sécurité en prévision d'une hausse éventuelle des prix.

* *

La majoration du budget de la Défense Nationale est due en ordre principal aux conséquences de la dévaluation de notre monnaie. Ces conséquences se traduisent notamment par :

a) le fait que les traitements et salaires sont prévus en 1936 à 95 p. c. du taux plein (contre 87.5 p. c. en 1935);

b) le fait que le taux des réductions qui frappaient en 1935 les indemnités pour prestations spéciales et celles de dédommagement est abaissé de 5 p. c.;

c) une hausse du prix des matières premières, du matériel, du charbon, du prix de la viande, des denrées fourragères, etc...

La majoration est due en ordre subsidiaire à des dépenses plus élevées de personnel et de matériel.

Vóór alles dient opgemerkt dat, vergeleken met 1935, nieuwe inkrimpingen van uitgaven plaats hadden onder den drang van de begrootings-behoeften. Deze verminderingen zijn een zeer zwaar offer dat niet zou mogen worden hernieuwd zonder gevaar voor het bestaan van de Landsverdediging zelf, te meer daar onze militaire staat moest worden uitgebreid onder den druk van den internationalen toestand.

Geen enkele der gedane inkrimpingen maakt evenwel inbreuk op de levensbehoefte van het leger noch op de veiligheid van het land. Geene mag voor gevolg hebben de uitwerking te beletten of te vertragen van het plan van volledige verdediging van het grondgebied, door het Parlement in 1933 goedgekeurd. Er valt evenwel op te wijzen dat, zooals zij is opge maakt, de begroting berekend werd op de prijzen van den dag en dus geen speling laat voor eenige mogelijke prijsstijging.

* *

De verhooging van de begroting van Landsverdediging is in hoofdzaak te wijten aan de gevolgen der devaluatie. Deze gevolgen komen tot uiting :

a) in het feit dat de wedden en loonen voor 1936 voorzien worden op 95 t. h. van het volle bedrag (tegen 87.5 t. h. in 1935);

b) in het feit dat de voet van de kortingen in 1935 op de vergoedingen voor bijzondere prestaties en die voor schadeloosstelling, tot 5 t. h. werd verlaagd;

c) in eene stijging van den prijs der grondstoffen, van het materieel; de steenkolen; het vleesch, het veevoeder, enz.

In bijkomende orde is de verhooging te wijten aan hogere uitgaven voor personeel en materieel.

Comme le signalait déjà l'année dernière le Rapporteur de la Commission de la Défense Nationale, il est évident que l'organisation nouvelle de l'armée doit être mise en rapport avec les matériels et outillages nouveaux qui ont fait l'objet de la demande des crédits spéciaux en 1933.

Au fur et à mesure de la réalisation de nos organisations défensives; à chaque livraison des matériels de notre D. T. C. A. notoirement insuffisante en présence du péril aérien et qu'il a fallu augmenter; à chaque achat de canons anti-chars qui sont le besoin le plus impérieux d'une armée défensive moderne, il faut constituer des unités pour desservir les différents engins de défense et pourvoir à leurs besoins en cadres.

Cette mise à hauteur de nos moyens en personnel en même temps qu'en matériel, nécessite un recrutement supplémentaire d'appointés et la constitution d'unités nouvelles qui entraînent des dépenses de personnel, de logement et d'entretien, qui doivent grever inévitablement le budget de la Défense Nationale.

Cette considération, qui s'applique d'ailleurs aussi à la question du matériel, permet de mieux se rendre compte de l'effort continu réalisé au département de la Défense Nationale pour réduire au strict minimum le montant de ses dépenses eu égard au volume et à l'état actuel de notre armée.

* * *

En 1935, il fut accordé un crédit de 5,000,000 de francs pour faire face aux paiements des indemnités de milice (art. 8).

Il est utile de rappeler ici le régime actuellement en vigueur.

Les miliciens servant plus de huit mois touchent mensuellement, à par-

Zoals het vorig jaar de verslaggever over Landsverdediging het deed uitschijnen, is het duidelijk dat de nieuwe inrichting van het leger in verband moet worden gebracht met het nieuwe materieel en de nieuwe uitrusting waarvoor in 1933 bijzondere kredieten werden aangevraagd.

Naar mate van het tot stand komen onzer defensieve inrichtingen; bij elke levering van materieel voor ons G.V.T.V., dat besliston toereikend is, gelet op het gevaar uit de lucht, en dat moest worden versterkt; bij elken aankoop van kanonnen tegen strijd-wagens, die de meest dringen de behoeften van een modern defensief leger zijn, moet men eenheden oprichten om de verschillende verweermiddelen te bedienen en in hunne behoeften aan kaders te voorzien.

Dit op peil brengen van onze middelen aan personeel en tevens aan materieel, vergt een aanvullende aanwerving van bezoldigden, en de oprichting van nieuwe eenheden, die uitgaven aan personeel, huisvesting en onderhoud met zich brengen, die noodzakelijk de begroting van Landsverdediging moeten bezwaren.

Deze beschouwing, die trouwens ook slaat op het vraagstuk van het materieel, laat toe zich beter reken-schap te geven van de gestadige inspanning van het Departement van Landsverdediging om het bedrag der uitgaven tot het onontbeerlijke minimum te beperken, met inachtneming van den omvang en den huidige toestand van ons leger.

* * *

In 1935, werd er een krediet van 5,000,000 frank verleend om te voorzien in de betaling der militievergoedingen (art. 8).

Het is nuttig hier het thans van kracht zijnde regime in herinnering te brengen.

De miliciens die meer dan acht maanden dienst doen, trekken vanaf

tir du neuvième mois, une indemnité de 200 francs pour autant que les ressources de l'intéressé, cumulées avec celles de ses parents ou autres bénéficiaires, ne dépassent pas les deux tiers des maxima fixés (art. 10, *a* et *b*) :

« Toutefois, l'indemnité n'est pas allouée si le milicien, ses parents ou autres bénéficiaires sont soumis à l'impôt complémentaire personnel ou si les ressources cumulées des uns et des autres, telles qu'elles sont définies à l'article 10, *b*, dépassent les deux tiers des maxima fixés au littéra *a* du même article. »

Extraits de l'article 10, *a* et *b* :

« *a*) 10,000 francs dans les communes de moins de 5,000 habitants;

» 12,000 francs dans les communes de 5,000 à 30,000 habitants exclusivement;

» 15,000 francs dans les communes de 30,000 habitants et plus.

» Ces maxima sont augmentés d'un cinquième par personne à charge, mais l'accroissement est porté, quelle que soit la catégorie de la commune, à 4,000 francs pour chacun des troisième et quatrième enfants et à 6,000 francs pour chacun des enfants à compter du cinquième.

» Les communes sont, pour l'application de la présente loi, classées comme en matière d'impôts directs.

» *b*) Les ressources à considérer sont les suivantes :

» 1^o le montant brut des traitements, salaires et pensions, déclaré à la taxe professionnelle, sous déduction de 25 p. c. jusqu'à 18,000 francs et 19 p. c. pour le surplus.

» Le montant net des revenus professionnels d'autres natures, déclaré à la taxe professionnelle, sous déduction de 10 p. c.;

de negende maand een maandelijksche vergoeding van 200 frank, bijaldien de inkomsten van den belanghebbende gecumuleerd met die zijner ouders of andere rechthebbenden, niet de twee derden der vastgestelde maxima overschrijden (art. 10 *a* en *b*) :

« De vergoeding wordt echter niet toegekend indien die milicien, zijn ouders of andere rechthebbenden onderworpen zijn aan de aanvullende personeele belasting of indien de gecumuleerde inkomsten van de eenen en de anderen, zooals zij zijn bepaald bij artikel 10*b*, de twee derden van de bij littera *a* van hetzelfde artikel vastgestelde maxima overschrijden. »

Uittreksels uit artikel 10, *a* en *b* :

» *a*) 10,000 frank in de gemeenten met minder dan 5,000 inwoners;

» 12,000 frank in de gemeenten van 5,000 tot en zonder 30,000 inwoners;

» 15,000 frank in de gemeenten met 30,000 en meer inwoners.

» Deze maxima worden verhoogd met een vijfde per persoon ten laste, doch de verhooging wordt gebracht, welke ook de categorie der gemeente zij, op 4,000 frank voor elk van het derde en vierde kind en op 6,000 frank voor ieder der volgende kinderen vanaf het vijfde.

» De gemeenten worden, voor de toepassing van deze wet, gerangschikt zooals voor de rechtstreeksche belastingen.

» *b*) De in aanmerking te nemen inkomsten zijn de volgende :

» 1^o Het bruto bedrag der wedden, loonen en pensioenen, aangegeven voor de bedrijfsbelasting, na aftrek van 25 t. h. tot 18,000 frank en 19 t. h. voor het overschot.

» Het netto-bedrag der bedrijfsinkomsten van anderen aard, aangegeven voor de bedrijfsbelasting, na aftrek van 10 t. h.;

» 2^o les revenus des capitaux investis dans les affaires industrielles, commerciales ou agricoles, en qualité d'associés non actifs dans les sociétés autres que par actions;

» 3^o les revenus d'immeubles;

» 4^o tous autres revenus quelle qu'en soit la source. »

* * *

Quelle est, exactement, la durée du temps de service dans les différents armes et services ?

Les régiments de cavalerie et le régiment de forteresse de Liège ne reçoivent que des miliciens astreints à treize mois de service actif.

Le génie cycliste ne reçoit que des hommes auxquels la loi impose douze mois de service.

Les régiments mixtes (cavalerie et unités motorisées) reçoivent des hommes astreints à treize mois de service, destinés aux unités de cavalerie et des hommes à douze mois pour les autres unités du régiment.

Le régiment d'artillerie à cheval reçoit comme conducteurs des miliciens tenus d'accomplir treize mois de service et comme canonnières des hommes auxquels il n'est imposé que huit mois de service.

Les régiments d'infanterie, les régiments de carabiniers cyclistes, les régiments d'artillerie (sauf l'artillerie à cheval, l'artillerie d'armée, la D. T. C. A. et le S. R. A.), les régiments du génie, le régiment des troupes de transmission, les troupes de chemins de fer et le bataillon de pontonniers, reçoivent des miliciens tenus d'accomplir douze mois de service actif et des hommes qui ne sont astreints qu'à huit mois de service, d'après les fonctions à remplir.

Les bataillons de mitrailleurs, les batteries d'infanterie (sauf la 3^e), les

» 2^o De inkomsten der kapitalen belegd in de nijverheids- handels- of landbouwzaken, in hoedanigheid van niet-actieve vennoten in de vennootschappen andere dan op aandeelen;

» 3^o De inkomsten van vaste goederen;

» 4^o Al de andere inkomsten, welke er ook de bron van weze. »

* * *

Welke is juist de duur van den dienstdienst in de onderscheidene wapenen en diensten ?

De cavalerieregimenten en het vestingsregiment van Luik ontvangen alleen miliciens die dertien maanden actieven dienst moeten doen.

De wielrijdersgenie telt alleen manschappen die bij de wet tot twaalf maanden dienst verplicht zijn.

De gemengde regimenten (cavalerie en gemotoriseerde eenheden) ontvangen manschappen verplicht tot dertien maanden dienst en bestemd voor de cavalerie-eenheden, en manschappen met twaalf maanden dienst voor de andere regimentseenheden.

Het regiment artillerie te paard ontvangt als conducteurs miliciens die dertien maanden dienst moeten doen en als kanonnières manschappen die slechts tot acht maanden dienst gehouden zijn.

De infanterieregimenten, de regimenten karabiniers-wielrijders, de regimenten artillerie (behalve de bereden artillerie, de legerartillerie, het luchtverweer en de remontedienst van het leger), de regimenten genie, het regiment der overzeiningstroepen, de spoorwegtroepen en het bataillon pontonniers ontvangen miliciens die twaalf maanden actieven dienst moeten doen en manschappen die slechts acht maanden dienst moeten doen, volgens het te vervullen ambt.

De bataillons mitrailleurs, de infanteriebatterijen (behalve de derde), de

batteries d'armes anti-chars et d'accompagnement des corps d'armée, l'artillerie d'armée, la D. T. C. A., le S. R. A., le régiment de forteresse de Namur, les écoles d'armes, les corps de transports hippomobiles, le corps de transports automobiles, l'aéronautique, le service de santé, le service d'intendance et les autres établissements ou services, ne reçoivent que des miliciens dont le terme de service actif est de huit mois.

Les miliciens astreints à douze-treize mois de service sont les suivants :

1^o les agents temporaires, stagiaires ou définitifs des Administrations de l'Etat et des Etablissements placés sous le contrôle de ces Administrations;

2^o le premier fils de chaque famille appelé au service, en dehors des candidats gradés de complément et des agents de l'Etat.

Sont astreints à huit mois de service les autres miliciens.

Jusqu'à présent, la durée du temps de service a été conditionnée par les nécessités de l'instruction. Il appartiendra au Parlement, guidé par le Ministre, de dire si ce ne sont pas d'autres facteurs qui devront, désormais, être pris en considération.

Le crédit de 5 millions prévu pour 1935, s'est révélé insuffisant et nécessitera au cours de l'année une dépense totale de 16,000,000 de francs environ. Les conditions d'octroi de cette indemnité font actuellement l'objet d'un nouvel examen qui limiterait à 10,000,000 de francs la dépense relative à cet objet, chiffre inscrit au budget de 1936.

* * *

En ce qui concerne le matériel, l'augmentation est provoquée non seu-

batterijen afweergeschut tegen strijd-wagens en de begeleidbatterijen der legerkorpsen, de legerartillerie, het afweergeschut, de remontedienst van het leger, het vestingsregiment te Namen, de wapenscholen, het vervoerkorps te paard, het autovervoerkorps, de luchtvaart, de gezondheidsdienst, de intendantedienst en de andere instellingen of diensten, ontvangen alleen miliciens wier termijn actieven dienst acht maanden bedraagt.

De miliciens die twaalf-dertien maanden dienst moeten doen zijn de volgende :

1^o de tijdelijke, stagedoende of vaste bedienden der Staatsbesturen en der instellingen die staan onder het toezicht dezer besturen;

2^o de eerste zoon van ieder gezin, die onder de wapenen wordt geroepen, buiten de gegradueerde aanvullende kandidaten en de Staatsbedienden.

Moeten acht maanden dienst doen de overige miliciens.

Tot nog toe werd de duur van den diensttijd geregeld volgens de noodwendigheden van de opleiding. Aan het Parlement, voorgelicht door den Minister, behoort het te zeggen of er voortaan geen andere factoren in aanmerking zouden dienen genomen.

Het krediet van 5 miljoen voor 1935 voorzien bleek ontoereikend en zal in den loop van het jaar een globale uitgave van ongeveer 16 miljoen vergen. De toekenningsvoorwaarden van deze vergoeding maken thans het voorwerp uit van een nieuw onderzoek, waardoor de bedoelde uitgave zou bepaald worden op 10 miljoen, bedrag dat op de begroting van 1936 staat ingeschreven.

* * *

In zake materiaal is de verhooging niet alleen veroorzaakt door de kosten

lement par les frais d'entretien d'un matériel plus considérable, mais encore par la modernisation de notre armée et par l'obligation inéluctable de maintenir à hauteur nos approvisionnements de mobilisation.

L'achèvement du programme de motorisation nécessite un accroissement du nombre de véhicules automobiles spéciaux en service à l'armée atteignant 30 p. c. environ. Il a été impossible de maintenir pour 1936 certaines des compressions imposées en 1935 aux services d'équipement sans risquer de compromettre la hauteur de nos approvisionnements de guerre. Il a fallu, d'autre part, prévoir certains travaux d'entretien de bâtiments et de renouvellement indispensable de mobilier, arrivés à la limite de vétusté par suite des compressions budgétaires antérieures. La nécessité de cette dépense avait été signalée dans le rapport de 1935.

Signalons en passant que les dépenses afférentes au service de l'aéronautique et de l'ordre de 15 millions de francs, avaient été mises exceptionnellement, en 1935, à charge du Budget Extraordinaire.

Il convient de faire remarquer d'autre part :

a) que presque tous les crédits relatifs aux frais de route et de séjour, frais de déplacement, frais de bureau, etc... sont inférieurs à ceux alloués pour 1935;

b) que malgré l'augmentation du prix unitaire d'achat du cheval, les dépenses relatives à la remonte sont en diminution, le nombre de chevaux à acquérir en 1936 ayant pu être réduit par suite de la mécanisation de l'artillerie à cheval;

c) que les recettes à verser au budget des voies et moyens sont estimées pour 1936 à 3,256,500 francs.

* * *

van onderhoud van een omvangrijker materieel, doch ook door de moderniseering van ons leger in de onoverkomelijke verplichting onze mobilisatiebevoorrading op peil te houden.

De voltooiing van het motoriseeringsprogramma vergt een verhooging van het aantal door het leger gebruikte bijzondere autovoertuigen, die 30 t. h. ongeveer bereiken. Het was onmogelijk voor 1936 sommige bezuinigingen in 1935 opgelegd bij de diensten van uitrusting te handhaven zonder gevaar te lopen het peil van onze oorlogsbevoorrading in het gedrang te brengen. Anderdeels moesten sommige werken voorzien worden voor onderhoud van gebouwen en onmisbare hernieuwing van meubileering, tot het uiterste versleten door vroegere begrotingsbesnoeiingen. Op de noodzakelijkheid dezer uitgave werd reeds gewezen in het verslag van 1935.

Wij wijzen er terloops op dat de uitgaven voor den dienst der luchtvaart met een bedrag van 15 miljoen in 1935 bij uitzondering ten laste van de Buitengewone Begroting werd gelegd.

Het past bovendien te doen opmerken :

a) dat haast alle kredieten betreffende de verplaatsings- en verblijfskosten, de kantoorkosten, enz... lager zijn dan die voor 1935 toegekend;

b) dat ondanks de verhooging van den eenheidsprijs van aankoop van paarden, de uitgaven voor de remonte dalen, dat het aantal paarden in 1936 aan te koopen verminderd kon worden door de mecaniseering van de bereden artillerie;

c) dat de ontvangsten op de begroting van 's Lands middelen te storten, geraamd worden op 3,256,500 frank voor 1936.

* * *

Votre Commission de la Défense Nationale est persuadée que le Budget de 1936 a été élaboré dans le plus grand esprit d'économie.

Les augmentations sont dues non seulement à la dévaluation de notre monnaie, mais aussi aux conséquences normales et inévitables de la réorganisation de notre état militaire, approuvée par le Parlement en 1933. L'engagement des crédits alloués dans ce but à l'extraordinaire, crédits justifiés par la situation politique internationale qui doit commander notre politique en matière militaire, a nécessairement entraîné un supplément de dépenses qui gardera un caractère permanent.

Il résulte des renseignements obtenus par la Commission que des dépenses incontestablement utiles et normales n'ont pas été insérées dans le budget de 1936, mais que ces sacrifices ne pourraient être consentis l'an prochain.

L'attention de la Commission s'est fixée sur la dépense relativement importante prévue pour le Musée Royal de l'Armée. Il résulte des renseignements recueillis que le crédit couvre non seulement les dépenses du Musée tel que le connaît le public, mais encore celles résultant du classement et de la mise à jour d'une documentation importante.

De même, les crédits prévus pour l'Institut Cartographique peuvent paraître élevés. Il convient cependant de tenir compte du fait que cet établissement travaille non seulement pour les besoins de l'armée, mais encore pour ceux de plusieurs départements civils.

* * *

L'on trouve dans les notes justificatives jointes au projet de budget cette mention qui provoquera l'étonnement : « L'article 34 supportera également les indemnités qui seraient

Uw Commissie van Landsverdediging is overtuigd dat de Begrooting van 1936 opgemaakt werd met de besliste bezorgdheid van bezuiniging.

De verhoogingen zijn niet alleen te wijten aan de devaluatie onzer munt, doch ook aan de normale en onvermijdelijke gevolgen van onzen militairen staat, in 1933 door het Parlement goedgekeurd. Het betaalbaar stellen van de daartoe op de buitengewone begrooting toegekende kredieten, gebillijkt door den internationalen politieken toestand die onze militaire politiek moet leiden, heeft noodzakelijkerwijze bijkomende uitgaven van bestendigen aard veroorzaakt.

Uit inlichtingen door de Commissie verkregen blijkt dat onbetwistbaar nuttige en normale uitgaven niet werden ingeschreven in de begrooting van 1936, doch dat deze opofferingen toekomstig jaar niet zouden kunnen toegestaan worden.

De aandacht van de Commissie ging naar de betrekkelijk aanzienlijke uitgave voorzien voor het Koninklijk Legermuseum. Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat het krediet niet alleen de uitgaven dekt van het Museum zooals het publiek dit kent, doch ook die welke voortvloeien uit de klasseering en het bijhouden van een omvangrijke documentatie.

Zoo ook kunnen de kredieten voorzien voor het Landkaartinstituut aanzienlijk schijnen. Er dient echter rekening mee gehouden te worden dat deze inrichting niet alleen werkt voor de behoeften van het leger, doch ook voor die van verschillende burgerlijke departementen.

* * *

In de toelichting bij de begrooting gevoegd leest men met verwondering de volgende vermelding : « artikel 34 voorziet insgelijks de vergoedingen welke nog verschuldigd zijn wegens

encore dues du chef de la réquisition, en 1914, de véhicules automobiles pour les besoins de l'Armée. »

* *

Les hôpitaux et pharmacies militaires absorberont des crédits se montant à 20,183,606 francs. Malgré les dépenses importantes prévues — plus de 15 millions — pour acquisition de matériel, l'on peut se demander si dans de nombreuses ville de province, il n'y aurait pas intérêt et pour les militaires malades et pour le Trésor à voir utiliser les hôpitaux civils. L'étude d'une question de cette importance paraît devoir être confiée à une commission qui serait utilement composée des doyens de nos facultés de médecine. Ainsi pourrait être résolu un problème souvent examiné.

* *

Il serait injuste de ne pas rendre hommage à M. le Ministre de la Défense Nationale d'avoir élaboré un budget clair et extrêmement détaillé, permettant de réduire au minimum les demandes d'explications. Les éclaircissements et les réponses, publiées à la suite de ce rapport, ont été fournis avec célérité et obligeance.

L'impression qui se dégage de l'étude du budget est que tout a été mis en œuvre pour réduire les dépenses au strict minimum sans compromettre notre sécurité.

Votre Commission, par 8 voix contre 1, vous propose l'adoption du budget et des articles de loi qui l'accompagnent.

Le Rapporteur, *Le Président,*
F. DEMETS. P. CROKAERT.

opeisching, in 1914, van motorvoertuigen ten behoeve van het Belgische leger. »

* *

De militaire hospitalen en apotheken vergen aan kredieten een totaal van 20,183,606 frank. Niettegenstaande de belangrijke voorziene kredieten — meer dan 15 miljoen — voor den aankoop van materieel, mag men zich afvragen of het in talrijke provincie-steden niet voordeeliger zou zijn, zoowel voor de zieke militairen als voor de Thesaurie, de burgerlijke hospitalen te zien gebruiken. De studie van zulke belangrijke kwestie zou moeten toevertrouwd worden aan een commissie, die men goed zou doen samen te stellen uit de dekens van onze medische faculteiten. Aldus zou een dikwijls onderzocht vraagstuk kunnen opgelost worden.

* *

Het zou onbillijk zijn geen hulde te brengen aan den Minister van Landsverdediging, die een duidelijke en uiterst omstandige begrooting heeft voorbereid, wat toelaat de vragen om uitleg tot een minimum te beperken. De toelichtingen en de antwoorden aan dit verslag toegevoegd werden snel en welwillend verstrekt.

Uit de studie van de begrooting krijgt men den indruk dat alles in het werk werd gesteld om de uitgaven tot het strenge minimum te beperken zonder onze veiligheid in gevaar te brengen.

Uw Commissie stelt U met 8 stemmen tegen 1 stem voor de begrooting en de wetsartikelen die haar vergezellen goed te keuren.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
F. DEMETS. P. CROKAERT.

Questions posées par la Commission et réponses du Ministre de la Défense Nationale.

QUESTION N^o 1.

La Commission désire savoir ce qu'il faut entendre par « prestations spéciales » donnant ouverture à des indemnités (page 146 du projet du budget).

Ces prestations sont-elles fournies en dehors des heures de travail?

A qui sont données les indemnités pour études spéciales, représentant environ 3,800,000 francs?

RÉPONSE.

D'après les directives données par M. le Ministre des Finances lors de l'élaboration des budgets de 1934 — budgets pour lesquels ont été appliquées pour la première fois, les modifications apportées à la présentation des budgets (A. R. du 14 août 1933), toutes les indemnités généralement quelconques *qui ne courent pas les charges réelles* sont comprises sous la rubrique : « *indemnités pour prestations spéciales — Primes* ».

M. le Ministre des Finances ajoutait que ces indemnités :

1^o devaient comprendre, notamment les indemnités de cabinet, les indemnités pour travaux extraordinaires, les indemnités allouées aux secrétaires de commissions, les indemnités pour études spéciales, etc.

2^o devaient être détaillées avec soin aux développements et que le comptable des dépenses engagées serait spécialement chargé d'en surveiller la liquidation.

* *

Art. 6. 1^o. — Les indemnités de Cabinet et les indemnités aux télé-

Vragen door de Commissie gesteld met de antwoorden van den Minister van Landsverdediging.

VRAAG N^r 1.

De Commissie verlangt te weten wat men moet verstaan onder « bijzondere prestaties » die recht geven op vergoedingen (blz. 147 van het ontwerp van begrooting).

Worden deze prestaties verricht buiten de arbeidsuren ?

Aan wie worden de vergoedingen uitbetaald voor bijzondere studiën, welke ongeveer 3,800,000 frank vertegenwoordigen ?

ANTWOORD.

Volgens de onderrichtingen gegeven door den Minister van Financiën bij het opmaken der begrotingen van 1934 — begrotingen waarbij voor de eerste maal de wijzigingen werden toegepast in de indeeling der begrotingen (Koninklijk Besluit van 14 Augustus 1933), worden al de vergoedingen van eenigen aard *die geen werkelijke lasten dekken* vermeld onder de hoofding : « *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies* ».

De Minister van Financiën voegde daaraan toe dat deze vergoedingen :

1^o namelijk moesten omvatten de kabinetsvergoedingen, de vergoedingen voor buitengewoon werk, de vergoedingen voor secretarissen van commissiën, de vergoedingen voor bijzondere studiën, enz. ;

2^o zorgvuldig en omstandig in de toelichting moesten worden opgesomd en dat de rekenplichtige van de vastgelegde uitgaven speciaal zou belast zijn met het toezicht op hun uitkeering.

* *

Art. 6, 1^o. — De kabinetsvergoedingen en de vergoedingen aan de

phonistes rémunèrent à forfait des prestations supplémentaires fournies, en permanence, en dehors des heures normales d'ouverture des bureaux.

Les autres constituent la rétribution d'un surcroît de responsabilité.

Art. 6, 2º. — La somme prévue ne correspond pas à des prestations supplémentaires. Elle tient lieu des primes que l'intéressé toucherait s'il était en service à la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

Art. 6, 3º. — Un fonctionnaire du Ministère des Colonies est chargé par arrêté royal du 20 février 1928 d'assurer à l'Institut cartographique militaire, les fonctions de directeur du service géodésique. Cette mission est exécutée pendant les heures de service et comporte des aptitudes très spéciales.

Art. 6, 4º, 5º, 7º, 8º, 9º, 10º, 11º, 12º, 13º. — Les indemnités sont allouées pour des prestations faites pendant les heures de travail.

Art. 6, 14º. — Les indemnités se rapportent à des prestations faites, en principe, en dehors des heures normales de travail.

Art. 6, 15º. — Les primes accordées au machiniste instructeur de la S. N. C. F. B. (détaché aux troupes de chemins de fer) sont dues en raison de prestations faites pendant les heures de travail. L'indemnité tient lieu des primes que l'intéressé toucherait s'il était en service à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Art. 6, 16º. — Les indemnités et primes aéronautiques sont allouées au personnel navigant de l'active pour des prestations en avion effectuées pendant les heures de service. En ce qui concerne le personnel navi-

telefonisten zijn een vaste bezoldiging van de bestendig verstrekte aanvullende prestaties, buiten de gewone kantoren.

De overige moeten een verhooging van verantwoordelijkheid vergelden.

Art. 6, 2º. — De voorziene som stemt niet overeen met aanvullende prestaties. Zij vervangt premies die de belanghebbende zou trekken zoo hij in dienst was bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art. 6, 3º. — Een ambtenaar uit het Ministerie van Koloniën werd bij Koninklijk Besluit van 20 Februari 1928 belast, bij het Militair Landkaartinstituut, het ambt waar te nemen van directeur van den geodesischen dienst. Deze betrekking wordt gedurende de diensturen vervuld en vergt zeer bijzondere bekwaamheid.

Art. 6, 4º, 5º, 7º, 8º, 9º, 10º, 11º, 12º, 13º. — De vergoedingen worden toegekend voor prestaties tijdens de arbeidsuren.

Art. 6, 14º. — De vergoedingen hebben betrekking op prestaties die in beginsel buiten de gewone arbeidsuren worden verricht.

Art. 6, 15º. — De premies toegekend aan den machinist-leermeester der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (gedetacheerd bij de spoorwegtroepen) zijn verschuldigd wegens prestaties buiten de arbeidsuren. De vergoeding vervangt de premies die de belanghebbende zou trekken zoo hij in dienst was bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art. 6, 16º. — De luchtvaartvergoedingen en premies worden toegekend aan het varend personeel van het actieve leger voor vliegprestaties gedurende de diensturen. Het varend reserve-personeel, verricht prestaties buiten

gant de réserve, celui-ci fournit des prestations en dehors des obligations normales d'officier ou sous-officier de réserve.

* * *

Les indemnités d'études prévues pour les officiers sont allouées :

a) aux officiers d'artillerie et du génie ayant passé l'examen de sortie de l'Ecole d'application et comptant sept années de grade d'officier;

b) aux officiers ayant passé l'examen de sortie de l'Ecole de Guerre y compris ceux ayant obtenu le diplôme « d'issu de cet établissement ».

c) aux officiers d'intendance;

d) aux officiers médecins;

e) aux officiers pharmaciens;

f) aux officiers vétérinaires;

g) aux officiers docteurs en sciences, ingénieurs, électriciens et aux autres, porteurs de diplômes spéciaux utiles à l'armée.

QUESTION N° 2.

Au Congrès des sous-officiers, qui s'est tenu à Arlon en juin dernier, M. le Ministre a annoncé qu'il déposerait incessamment les amendements sans lesquels la loi du 27 juillet 1934 ne peut être appliquée.

Monsieur le Ministre pourrait-il faire savoir si ces amendements pourront être bientôt déposés, attendu que les sous-officiers sont privés de tout avancement dans la situation actuelle?

RÉPONSE.

Le projet d'amendements est terminé et sera soumis dans quelques jours, pour accord, au Ministre des Finances.

Il est à remarquer que si les nominations de sous-officiers d'élite sont arrêtées actuellement, le projet d'a-

de normale verplichtingen van den reserveofficier of -onderofficier.

* * *

De studievergoedingen voor de officieren voorzien worden toegekend :

a) aan de artillerie- en genieofficieren die het uitgangsexamen van de Oefenschool hebben afgelegd en zeven jaar officiersgraad tellen;

b) aan de officieren die het uitgangsexamen van de Krijgsschool hebben afgelegd met inbegrip van degenen welke het diploma van « oud-leerling dezer inrichting » hebben behaald;

c) aan de intendance-officieren;

d) aan de officieren-geneesheeren;

e) aan de officieren-apothekers;

f) aan de officieren-paardenartsen;

g) aan de officieren -doctors in de wetenschappen, ingenieurs, electrotechnici en andere, houders van bijzondere voor het leger nuttige diplomas.

VRAAG N° 2.

Op het Congres der onderofficieren, gehouden te Aarlen in Juni jl., heeft de Minister aangekondigd dat hij eerlang de amendementen zou indienen, zonder dewelke de wet van 27 Juli 1934 niet kan worden toegepast.

Zou de Minister mij kunnen zeggen of deze amendementen eerlang zullen kunnen worden ingediend, vermits de onderofficieren in den huidige toestand van alle bevordering verstoken blijven ?

ANTWOORD.

Het ontwerp van amendementen is gereed en zal binnen enkele dagen voor akkoord aan den Minister van Financiën worden voorgelegd.

Er dient opgemerkt dat, zoo de benoemingen van keuronderofficieren thans worden stopgezet, het ontwerp

mendements comporte que ces nominations pourront se faire avec effet rétroactif dès que le vote sera intervenu.

QUESTION N^o 3.

Monsieur le Ministre pourrait-il faire connaître le nombre exact et l'affectation des « appointés » de l'armée?

Combien, parmi ceux-ci, y-a-t-il de militaires appelés à combattre effectivement et combien y a-t-il de plantons, cuisiniers, etc.?

RÉPONSE.

Dans le personnel militaire subalterne de l'armée *seuls* les sous-officiers sont appointés; les caporaux et soldats sont soldés.

Au 30 septembre 1935, le nombre total de sous-officiers est de 10,056 se répartissant comme suit :

Combattants : .

Adjudants	1,197
Premiers sergents-majors . .	1,200
Premiers sergents	895
Sergents.	4,536
	7,828

Non-combattants :

Secrétaires d'Etat-Major, d'Intendance, de Trésorerie, commis de parquet et de matériel, musiciens, ouvriers. .	2,228
---	-------

Total . 10,056

Ci-dessous nomenclature des emplois occupés par les volontaires et rengagés soldés :

Cuisiniers troupe	355
Cuisiniers sous-officiers . .	159
Cuisiniers officiers	82
Serveurs mess sous-officiers .	196

van amendementen voorziet dat deze benoemingen zullen kunnen geschieden met terugwerkende kracht, zoodra de amendementen zullen zijn goedgekeurd.

VRAAG N^r 3.

De Minister gelieve het juiste aantal en de dienstbestemming der bezoldigden van het leger te doen kennen.

Hoeveel militairen zijn er daaronder die actief zullen strijden en hoeveel plantons, koks, enz. ?

ANTWOORD.

Bij het lager militair legerpersoneel zijn *alleen* de onderofficieren bezoldigd; de korporaals en soldaten zijn soldijtrekkenden.

Op 30 September 1935 bedroeg het globaal aantal onderofficieren 10,056, onderverdeeld als volgt :

Strijders :

Adjudanten.	1,197
Eerste sergeanten-majors . .	1,200
Eerste sergeanten	895
Sergeanten	4,536
	7,828

Niet-strijders :

Secretarissen van den legerstaf, van de intendantie, van schatbewaarder, parket- en materieelklerken, muzikanten, arbeiders	2,228
---	-------

Totaa. 10,056

Hieronder de lijst der bedieningen bekleed door de vrijwilligers en de soldijtrekkende gereëngageerden :

Koks, troep	355
Koks, onderofficieren . . .	159
Koks, officieren	82
Tafeldienaars, onderofficieren-mess	196

Serveurs mess officiers.	110	Tafeldienaars, officierenmess	110
Employés de casernement.	406	Kazerneeringsbedienden	406
Cantiniers	75	Cantinehouders	75
Gardes-réfectoires	55	Wachters-eetzaal	55
Plantons.	291	Plantons.	291
Coiffeurs.	92	Haarkappers	92
Selliers	92	Zadelmakers	92
Employés de dépôts et parcs	727	Bedienden van depots en par- ken	727
Maréchaux-ferrants.	140	Hoefsmeden.	140
Aides Maréchaux-ferrants.	133	Hulphoefsmeden	133
Mécaniciens cyclistes	19	Rijwielmecaniciens.	19
Conducteurs.	39	Conducteurs	39
Armuriers	113	Wapenmakers	113
Chauffeurs d'autos.	494	Autovoerders	494
Spécialistes d'entretien de matériel	194	Specialisten voor onderhoud van materieel	194
Ordonnances d'officiers mon- tés.	1,235	Ordonnansen van officieren te paard	1,235
Soigneurs de chevaux	88	Paardenverzorgers	88
Infirmiers-vétérinaires.	55	Verplegers bij den veeartsenij- dienst	55
Employés divers	1,530	Verschillende bedienden	1,530

soit un total de 6,680
employés volontaires de carrière ou
rengagés dont un grand nombre peu-
vent, suivant la classe de milice à
laquelle ils appartiennent, être appelés
à combattre effectivement.

QUESTION N° 4.

La Commission a enregistré avec
satisfaction la tendance qui se mani-
feste de fixer la garnison de nos
régiments à proximité des frontières
Est et Nord-Est.

Monsieur le Ministre a-t-il envisagé
la possibilité de passer au Départe-
ment de la Justice, pour y établir
des prisons-écoles, les casernes désaf-
fectées par les changements de garni-
son ?

RÉPONSE.

Les changements de garnison consé-
cutifs à l'organisation de l'Armée

zegge een totaal van 6,680
bedienden vrijwilligers van beroep of
gereëngageerden, waaronder een groot
aantal, naar gelang de militieklasse
waartoe zij behooren, kunnen geroepen
worden om effectief te strijden.

VRAAG N° 4.

De Commissie heeft met voldoening
kennis genomen van de strekking het
garnizoen onzer regimenten te plaat-
sen in de nabijheid van de Ooster- en
Noord-Oostergrens.

Heeft de Minister de mogelijkheid
onderzocht langs het Departement van
Justitie te gaan om schoolgevangen-
issen te maken van de kazernen ten
gevolge van de garnizoenverande-
ringen ontruimd ?

ANTWOORD.

De veranderingen van garnizoen
ingevolge de inrichting van het leger

(suppression d'unités — transfert d'unités à proximité des frontières Est et Nord-Est, etc...) n'ont pas amené la désaffectation de casernes. En effet :

A. — Garnisons de Mons et Tournai.

Le 1^{er} Chasseurs à cheval a quitté Mons pour le Camp de Beverloo. Il occupait la caserne Léopold à Mons conjointement avec un groupe du II^e A. et une Cie du 4^e C.T. : il a laissé à Mons une partie de son dépôt qui a d'ailleurs été accru.

Un groupe du II^e A. avec l'E. M. du Régiment, la Batterie Ecole et le dépôt correspondant ont été transférés de la caserne Saint-Jean à Tournai (où sont restés deux autres groupes du II^e Artillerie) à la caserne Léopold à Mons.

La Batterie d'infanterie de la 5^e Division d'Infanterie a été transférée à la caserne Saint-Jean à Tournai, venant de la Caserne Général baron Rucquoy, à Tournai, où des hommes ne devront plus loger dans les combles malsains.

Enfin, la question du casernement de la future Batterie d'Artillerie de Corps d'Armée de la 5^e Division d'Infanterie à Mons est à l'étude.

En résumé, les garnisons de Mons et Tournai n'ont pas une caserne entière à libérer au profit du Département de la Justice.

B. — Garnison de Gand.

La caserne Saint-Denis-Westrem rendue disponible par suite de la suppression des Chars de Combats, a été affectée au Parc Régional de Sterre devenu trop exigu.

La Batterie d'Artillerie de Corps d'Armée du II^e Corps d'Armée qui occupait la caserne de Saint-Denis-Westrem a été transférée à la caserne

(afschaffing van eenheden, verplaatsing van eenheden in de nabijheid der Ooster- en Noord-Oostergrens, enz...) hebben niet geleid tot de ontruiming van kazernen. Inderdaad :

A. — Garnizoen van Bergen en Doornik.

Het 1^e Jagers te paard heeft Bergen verlaten voor het Kamp van Beverloo. Het betrof de Leopoldkazerne te Bergen samen met een groep van het II^e A. en een compagnie van het 4^e V. K.; het heeft te Bergen een gedeelte gelaten van zijn depot dat trouwens vermeerderd werd.

Een groep van het II^e A. met den regimentsstaf, de schoolbatterij en het daartoe behoorend depot gingen over van de St-Janskazerne van Doornik (waar twee andere groepen van het II^e A. gebleven zijn) naar de Leopoldskazerne te Bergen.

De infanteriebatterij van de 5^e Infanteriedivisie ging over naar de Sint-Janskazerne te Doornik, komende van de Kazerne Generaal Baron Rucquoy te Doornik, waar de manschappen de ongezonde dakverdieping niet meer zullen moeten betrekken.

Ten slotte, het vraagstuk van de kazerneering der toekomstige legerkorps-artilleriebatterij van de 5^e infanterie-divisie te Bergen ligt ter studie.

Kortom, de garnizoenen van Bergen en Doornik kunnen geen kazerne volledig vrij maken ten bate van het Departement van Justitie.

B. — Garnizoen van Gent.

De kazerne van Sint-Denijs-Westrem beschikbaar gesteld door de afschaffing van de stormwagens, werd bestemd voor het Gewestelijk Park van Sterre dat te klein geworden is.

De Legerkorpsartilleriebatterij van het II^e Legerkorps die de kazerne van Sint-Denijs-Westrem betrof ging over naar de Predikheerenkazerne te Ant-

des Prédicateurs à Anvers. La question du casernement d'une nouvelle Batterie Artillerie Corps d'Armée de Division d'Infanterie est à l'étude. Elle sera vraisemblablement casernée à Saint-Denis-Westrem.

La garnison de Gand n'a pas davantage une caserne entière à libérer au profit du Département de la Justice.

C. — La caserne d'Adinkerke *desaffectée depuis sa construction* sert actuellement d'entrepôt du matériel de mobilisation de la Fonderie royale de Canons et des Ateliers de fabrication de munitions.

D. — Le fort de Huy, vient d'être affecté au casernement d'une fraction du 14^e de ligne dont les autres éléments sont casernés à Liège où ils ont remplacé des éléments du 1^{er} de ligne transférés à Verviers.

* *

Les autres garnisons du pays n'ont pas de disponibilités en casernes pour le Département de la Justice.

N. B. — Les casernes dont la construction a été envisagée à Anvers-Nord sont destinées à remplacer les casernements de l'enceinte d'Anvers compris dans la partie désaffectée de celle-ci.

QUESTION N^o 5.

Monsieur le Ministre pourrait-il indiquer pourquoi l'on constate une différence aussi considérable entre le traitement de l'aumônier en chef du culte protestant et celui de son collègue du culte catholique?

Combien y avait-il d'aumôniers avant la guerre et combien y en a-t-il maintenant?

Combien coûtait l'aumônerie avant la guerre et combien coûte-t-elle maintenant ?

werpen. Het vraagstuk der kazerneering van een nieuwe Legerkorps-artilleriebatterij van Infanteriedivisie ligt ter studie. Zij zal waarschijnlijk te Sint-Denijs-Westrem gekazerneerd worden.

Het garnizoen van Gent kan evenmin een kazerne volledig vrij maken ten bate van het Departement van Justitie.

C. — De kazerne van Adinkerke, *aan haar bestemming onttrokken vanaf haar bouw*, dient thans tot stapelplaats voor het mobilisatiemateriaal van de Koninklijke Kanongietterij en de Werkplaatsen voor munitieaanmaak.

D. — Het fort van Hoei werd onlangs bestemd voor de kazerneering van een deel van het 14^e Linie, waarvan de andere elementen gekazerneerd zijn te Luik, waar zij het 1^e Linie hebben vervangen dat naar Verviers overging.

* *

De overige garnizoenen van het land hebben geen kazernen beschikbaar voor het Departement van Justitie.

L. W. — De kazernen waarvan de oprichting werd ontworpen te Antwerpen-Noord zijn bestemd om de kazerneeringen te vervangen van de omheining van Antwerpen begrepen in het ontruimd gedeelte daarvan.

VRAAG N^r 5.

De Minister gelieve te verklaren waarom er zulk aanzienlijk verschil bestaat tusschen de wedde van den hoofdaalmoezenier van den protestantschen eeredienst en zijn collega van den katholieken eeredienst?

Hoeveel aalmoezeniers waren er vóór den oorlog en hoeveel zijn er nu?

Wat kostte de aalmoezeniersdienst vóór den oorlog en wat kost hij nu?

RÉPONSE.

La différence entre le traitement de l'Aumônier en chef du culte catholique et celui de son collègue du culte protestant est justifié par le fait que ce dernier a des charges de famille (une femme et trois enfants mineurs).

En 1914 il existait pour le culte catholique :

23 aumôniers militaires et 24 prêtres agréés.

Rien n'était prévu pour les autres cultes.

Actuellement il existe :

a) pour le culte catholique : 39 aumôniers (dont 1 aumônier en chef);

b) pour le culte protestant : 1 aumônier en chef.

c) pour le culte israélite : 1 aumônier faisant fonctions d'aumônier en chef.

Suivant le budget de l'exercice 1914, les dépenses afférentes aux traitements des aumôniers et des prêtres agréés se chiffraient à 53,940 francs.

Pour 1935, les rétributions des aumôniers (cultes catholique, protestant et israélite) atteindront le chiffre de 1,023,538 francs compte tenu de la majoration de traitement octroyée à l'aumônier en chef du culte protestant à partir du 1^{er} juillet 1935 et de l'augmentation de rétribution (5 p. c.) prévue pour tous les agents de l'Etat à partir du 1^{er} octobre 1935.

QUESTION N° 6.

La Commission a trouvé minimes les sommes prévues pour le renouvellement du matériel de navigation.

Monsieur le Ministre pourrait-il indiquer son programme dans ce domaine?

RÉPONSE.

La question posée par la Commission de la Défense Nationale du Sénat

ANTWOORD.

Het verschil tusschen de wedde van den hoofdaalmoezenier van den katholieken eeredienst en die van zijn collega van den protestantschen eeredienst berust op het feit dat deze laatste gezinslasten heeft (een vrouw en drie minderjarige kinderen).

In 1914 waren er voor den katholieken eeredienst :

23 militaire aalmoezeniers en 24 aangenomen priesters.

Voor de overige eerediensten was er niets voorzien.

Thans zijn er :

a) voor den katholieken eeredienst : 39 aalmoezeniers (waarvan 1 hoofdaalmoezenier);

b) voor den protestantschen eeredienst : 1 hoofdaalmoezenier;

c) voor den israëlitischen eeredienst : 1 aalmoezenier wn. hoofdaalmoezenier.

Volgens de begroting voor 1914, beliepen de uitgaven voor de wedden der aalmoezeniers en aangenomen priesters 53,940 frank.

Voor 1935, bedragen de bezoldigingen der aalmoezeniers (katholieke, protestantsche en israëlitische eerediensten) 1,023,538 frank, rekening gehouden met de weddeverhooging aan den protestantschen hoofdaalmoezenier vanaf 1 Juli 1935 toegekend en met de verhooging van wedde (5 t. h.) voorzien voor al de Staatsbedienden vanaf 1 October 1935.

VRAAG N° 6.

De Commissie achtte de bedragen gering voorzien voor de hernieuwing van het varende materieel.

De Minister gelieve zijn programma dienaangaande te doen kennen.

ANTWOORD.

De vraag door de Commissie van Landsverdediging gesteld slaat allicht

concerne vraisemblablement le chapitre de l'article 17-8^o du Budget ordinaire de 1936, relatif à l'achat de matériel aéronautique de renouvellement périodique pour lequel il est prévu 13,100,000 francs. Cette somme ne correspond qu'à environ la moitié des crédits qui seraient nécessaires pour assurer le renouvellement annuel du matériel qui est déclassé par suite de casse ou de vétusté. Cette situation provient des restrictions budgétaires imposées lors de l'établissement des projets de budget.

Une grande quantité du renouvellement périodique du matériel aéronautique est supportée depuis plusieurs années par le Budget extraordinaire.

Pour l'exercice 1936, il est prévu 22 millions au Budget extraordinaire pour l'achat de matériel aéronautique.

Le matériel dont on prévoit le déclassement en 1936, soit environ 15 avions d'observation, 12 avions de chasse et 13 avions d'instruction, pourra donc être renouvelé en 1936, les crédits prévus restants devant servir à l'acquisition de matériel de complément.

QUESTION N^o 7.

La Commission désire connaître le régime imposé aux entrepreneurs travaillant aux ouvrages militaires en ce qui concerne les salaires et les heures de travail de leurs ouvriers.

RÉPONSE.

Dans les travaux de fortification les salaires à payer par les entrepreneurs à leur personnel ouvrier travaillant sur chantiers, sont basés sur l'index des prix de détail publié par la *Revue du Travail*. Ces salaires minima sont valables pour un trimestre et sont classés suivant les communes (lieu des travaux) et suivant qu'il s'agit d'ouvriers « qualifiés » ou « spécialisés ». L'index du 15 du mois

op het hoofdstuk van artikel 17-8^o van de gewone begroting voor 1936 betreffende den aankoop van luchtvaartmaterieel ter periodieke vernieuwing, waarvoor 13,100,000 frank wordt voorzien. Dit bedrag stemt slechts voor de helft overeen met de kredieten die noodig zijn voor de jaarlijksche vernieuwing van het materieel dat wegens breuk of slijtage gedeclasseerd wordt. Deze toestand is het gevolg van inkrimpingen opgelegd bij het opmaken van het begrotingsontwerp.

Een groote hoeveelheid van de periodieke vernieuwing van het luchtvaartmaterieel komt sedert jaren ten laste van de buitengewone begroting.

Voor het dienstjaar 1936 wordt op de buitengewone begroting 22 miljoen uitgetrokken voor den aankoop van luchtvaartmaterieel.

Het materieel waarvan men in 1936 de declassering voorziet, zegge ongeveer 15 waarnemingsvliegtuigen, 12 jachtvliegtuigen en 13 leervliegtuigen, kan dus in 1936 vernieuwd worden, daar de voorziene overblijvende kredieten moeten dienen voor den aankoop van aanvullend materieel.

VRAAG N^r 7.

De Commissie wenscht het regime te kennen dat is opgelegd aan de aannemers die aan de militaire werken arbeiden, wat betreft de loonen en de werkuren van hun arbeiders.

ANTWOORD.

Bij de werken aan de versterkingen zijn de loonen te betalen door de aannemers aan hun arbeiderspersoneel dat op de werven werkt, berekend op het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen openbaar gemaakt door het *Arbeidsblad*. Deze minimum-loonen gelden voor een trimester en zijn geklasseerd volgens de gemeenten (plaats der werken) en naar gelang het gaat om « geschoolde » of « vakarbeiders ».

précédent le trimestre détermine les minima applicables pendant ce trimestre.

Le cahier spécial des charges de chacune des entreprises spécifie chaque fois l'index à prendre en considération.

* * *

Pour ce qui concerne la durée du travail sur les chantiers des travaux de fortification, elle est régie par les dispositions de la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures.

QUESTION Nº 8.

En ce qui concerne le salaire des manœuvres spécialisés des établissements d'artillerie, la réduction de 5 p. c. des salaires n'a pas été appliquée intégralement à cette catégorie de travailleurs en avril dernier, parce que ces ouvriers étaient payés au minimum du barème.

Pourquoi n'a-t-on pas appliqué l'augmentation de salaire de 5 p. c. sur ce qui était considéré comme un minimum vital ?

RÉPONSE.

L'arrêté royal du 24 janvier 1935 (*Moniteur* des 28-29 dito) modifié par celui du 16 février 1935 (*Moniteur* du 23 dito) a fixé, à partir du 1^{er} janvier 1935, la rétribution du personnel de l'Etat en général.

Ces arrêtés disposaient notamment que :

a) la réduction de 5 p. c. établie pour l'année 1934, était portée à 10 p. c.

b) l'application de la réduction de 10 p. c. sur les salaires supérieurs à 10,000 francs ne pouvait avoir pour effet de ramener ces salaires en-dessous de 9,500 francs.

De voor het trimester toe te passen minima worden bepaald door het indexcijfer van den 15^{en} der maand voorafgaande aan het trimester.

Het speciale lastenkohier van elke onderneming bepaalt telkens het indexcijfer dat in aanmerking komt.

* * *

Wat betreft den arbeidsduur op de werven van de versterkingswerken, deze wordt geregeld bij de bepalingen van de wet van 14 Juni 1921, waarbij de werkdag van acht uren en de week van acht en veertig uren zijn ingevoerd.

VRAAG Nº 8.

Wat betreft het loon van de gespecialiseerde arbeiders in de artillerie-inrichtingen, werd de loonsvermindering van 5 t. h. niet integraal toegepast voor de categorie arbeiders in April jl., omdat deze arbeiders volgens het barema-minimum werden bezoldigd.

Waarom heeft men de loonsverhoging van 5 t. h. niet toegepast op wat als een levensminimum werd beschouwd ?

ANTWOORD.

Het Koninklijk besluit van 24 Januari 1935 (*Moniteur* van 28-29 dito), gewijzigd bij dit van 16 Februari 1935 (*Moniteur* van 23 dito) regelde vanaf 1 Januari 1935, de bezoldiging van het Staatspersoneel in het algemeen.

Deze besluiten bepaalden namelijk dat :

a) de vermindering van 5 t. h. welke voor het jaar 1934 werd gevestigd, op 10 t. h. werd gebracht;

b) de toepassing van de vermindering van 10 t. h. op de loonen boven 10,000 frank niet voor gevolg hebben mocht die loonen tot beneden 9,500 frank terug te brengen;

c) les salaires de base dont le montant annuel n'était pas supérieur à 10,000 francs étaient frappés d'une réduction de 5 p. c.

d) pour les agents ayant un salaire de base supérieur à 10,000 francs, le montant cumulé du salaire réduit comme il est dit ci-dessus et du complément net de subvention, prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931, ne pouvait être inférieur à la rémunération totale nette constituée par les mêmes éléments, pour un salaire de base de 10,000 francs. Le chiffre du complément de subvention était fixé en conséquence.

e) pour aucun agent la rémunération nouvelle accordée par application des arrêtés royaux prérappelés, ne pouvait être inférieure à 90 p. c. du montant global du traitement, et indemnités liquidés pour le mois de décembre 1934, y compris les indemnités familiales, abstraction faite des retenues au profit des caisses de prévoyance et des impôts. Le cas échéant il était attribué une allocation compensatrice.

En vertu de ces prescriptions, pendant le premier trimestre 1935, certains salaires gravitant autour du chiffre de 10,000 francs n'ont pas *subi intégralement* la réduction fixée et ont été maintenus à *un minimum garanti*.

A partir du 1^{er} avril 1935, en exécution de l'arrêté royal du 28 janvier 1935 et de celui du 12 juin 1935, de nouveaux barèmes de salaires ont été mis en vigueur, incorporant, jusqu'aux taux de 15,000 francs 80 p.c. du complément de subvention établie par l'arrêté royal du 27 mars 1931.

A la même date, ces nouveaux salaires ont, en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 28 janvier 1935, précité, subi une réduction en raison de la position occupée par l'index-number.

c) de grondloonen waarvan het jaarlijksch bedrag niet hooger was dan 10,000 frank, met 5 t. h. werden verlaagd;

d) voor de bedienden met een grondwedde of een grondloon van meer dan 10,000 frank, het totaal bedrag van het loon, een en ander verminderd zooals hiervoren gezegd, en de netto-aanvulling van toelage, voorzien bij het Koninklijk besluit van 27 Maart 1931, niet lager mocht zijn dan de gezamenlijke netto-bezoldiging, welke voor een grondloon van 10,000 frank uit dezelfde bestanddeelen wordt gevormd. Het bedrag van de aanvulling van toelage werd dienovereenkomstig vastgesteld;

e) de bij toepassing van bedoelde Koninklijke besluiten toegekende nieuwe bezoldiging mocht voor geen bediende minder belooopen dan 90 t. h. van het globaal bedrag van de voor de maand December 1934 vereffende wedden en vergoedingen, met inbegrip van de kindertoelagen, afgezien van de ten bate van de voorzorgskassen gedane afhoudingen en van de belastingen. Desvoorkomend werd een compensatietoelage toegekend.

Krachtens deze voorschriften werd gedurende het eerste trimester 1935 de bepaalde vermindering *niet integraal* toegepast op zekere loonen van ongeveer 10,000 frank, die op een *gewaarborgd minimum* behouden bleven.

Vanaf 1 April 1935 en in uitvoering van het Koninklijk besluit van 28 Januari 1935 en van dit van 12 Juni 1935, werden nieuwe loonschalen ingevoerd, waarbij tot een bedrag van 15,000 frank 80 t. h. van de aanvulling van toelage bepaald bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931, werd opgenomen.

Op denzelfden datum ondergingen die nieuwe loonen, krachtens artikel 12 van het Koninklijk besluit van 28 Januari 1935, voormeld, een vermindering wegens den stand van het index-number.

Cette réduction était de 10 p. c. pour les salaires supérieurs à 10,000 fr. par an et de 5 p. c. pour ceux ne dépassant pas ce montant.

Toutefois, l'article 5 de l'arrêté royal du 12 juin 1935 prérappelé a stipulé ce qui suit :

« Pour les agents dont le traitement nouveau n'excède pas 15,000 francs au 1^{er} avril 1935, la différence entre le traitement nouveau, diminué de 5 ou de 10 p. c. conformément à l'article 12 de notre arrêté du 28 janvier 1935, et le total du traitement et du complément de subvention liquidés pour le mois de mars 1935, ne peut être supérieure à 10 p. c. de ce complément de subvention. »

En vertu de cette disposition, un supplément s'incorporant au salaire, devait être alloué le cas échéant en tenant compte du « minimum garanti » accordé pendant le mois de mars dernier, en vertu des prescriptions prérappelées.

De plus, il a été prescrit de maintenir le salaire des intéressés au minimum garanti, aussi longtemps que le nouveau salaire (avril 1935) n'aurait pas été augmenté, de quelque manière que ce soit, dans une mesure telle qu'il dépasse ce minimum.

* *

L'augmentation de 5 p. c. appliquée à partir du 1^{er} octobre dernier en exécution de l'article 12 de l'arrêté royal du 28 janvier dernier, déjà cité, a eu pour effet de *ramener à 5 p. c. la réduction frappant les salaires supérieurs à 10,000 francs et de supprimer celle qui atteignait les rétributions ne dépassant pas ce taux.*

En raison des avantages plus ou moins importants dont certains ouvriers bénéficiaient sous forme de « minimum garanti » la mesure ci-dessus n'a pu se traduire pour chacun

Deze verlaging bedroeg 10 t. h. voor de loonen hooger dan 10,000 frank per jaar en 5 t. h. voor deze die voormeld bedrag niet overschreden.

Artikel 5 van voormeld Koninklijk besluit van 12 Juni 1935 bepaalt echter wat volgt :

« Voor het personeel wiens nieuwe wedde niet hooger gaat dan 15,000 frank op 1 April 1935, mag het verschil tusschen de overeenkomstig artikel 12 van Ons besluit van 28 Januari 1935, met 5 of 10 t. h. verminderde wedde en het bedrag van de voor de maand Maart 1935 uitbetaalde samengenomen wedde en aanvullende toelage niet meer dan 10 t. h. van deze aanvullende toelage belooopen. »

Krachtens deze bepaling moest een in het loon begrepen bijkomend gedeelte, desgevallend toegekend worden rekening gehouden met het « gewaarborgd minimum » verleend gedurende de maand Maart jl. overeenkomstig de in herinnering gebrachte voorschriften.

Bovendien werd voorgeschreven het loon der betrokkenen op het gewaarborgd minimum te handhaven, zolang het nieuwe loon (April 1935) niet, hoe dan ook, zoodanig zou verhoogd zijn, dat het dit minimum zou overschrijden.

* *

De verhooging met 5 t. h. toegepast vanaf 1 October jl. krachtens artikel 12 van het reeds vermeld Koninklijk besluit van 28 Januari j.l. heeft voor uitwerksel gehad *de vermindering die de loonen van meer dan 10,000 frank trof op 5 t. h. terug te brengen en deze welke de bezoldiging van minder dan 10,000 frank trof af te schaffen.*

Wegens de min of meer aanzienlijke voordeelen die sommige werklieden genoten onder vorm van « gewaarborgd minimum », kon voormelde maatregel voor elk der betrokkenen niet

des intéressés par une augmentation de rétribution d'égale valeur; toutefois, en vertu des instructions données aucun salaire ne pouvait, à partir du 1^{er} octobre dernier, être inférieur à la rétribution perçue pendant le mois de septembre précédent.

En résumé, les réductions prévues ci-dessus, devaient être appliquées directement sur le salaire *normal* prévu par le barème.

Le salaire net ainsi obtenu était à rapprocher de la rétribution acquise antérieurement et devait être maintenu le cas échéant, au taux de cette dernière.

Il n'était donc pas possible d'appliquer simplement une augmentation de 5 p. c. au 1^{er} octobre dernier, sur le minimum garanti à cette date, attendu que celui-ci n'a été accordé qu'à titre transitoire et qu'il doit être absorbé progressivement au fur et à mesure des augmentations qui agiront sur le *salaire normal*.

QUESTION N° 9.

La Commission a entendu avec regret des doléances concernant la restriction imposée aux propriétaires dans la région des ouvrages fortifiés. On ne peut planter ni arbre ni haie sans autorisation.

Le piquet d'une clôture rongé par le temps ou par la rouille ne peut pas être remplacé par un piquet de béton.

Il ne peut être établi ni meule, ni silo, sans autorisation qui doit être demandée à Bruxelles; le délai nécessaire pour l'obtention de ces autorisations est, dans certains cas, de trois mois, dans d'autres de six mois.

Ne pourrait-on dans ces régions où existent des gardes du Génie appliquer le système instauré dans la région fortifiée d'Alsace et de Lorraine où des chefferies du Génie ont été créées qui ont les pouvoirs nécessaires pour autoriser les plantations, les rempla-

tot à un gelijkwaardige loonverhoging leiden; krachtens de verstrekte onder-richtingen echter mocht geen enkel loon, vanaf 1 October j.l., lager zijn dan de bezoldiging ontvangen gedurende de voorafgaande vorige maand September.

Kortom, voormelde voorziene verminderingen moesten rechtstreeks toegepast worden op het *normaal* loon door het barema bepaald.

Het aldus netto verkregen loon moest vergeleken worden met de vroeger verworven bezoldiging en desgevallend op het bedrag dezer laatste gehandhaafd worden.

Het was dus niet mogelijk op 1 October jl., eenvoudig een verhoging van 5 t. h. op het op dien datum gewaarborgd minimum toe te passen, aangezien dit minimum slechts als overgangsmaatregel werd verleend en geleidelijk moet opgeslorpt worden naarmate de verhogingen op het *normaal loon* hun toepassing vinden.

VRAAG N° 9.

De Commissie heeft met leedwezen de klachten gehoord betreffende de beperkingen opgelegd aan de eigenaars in de streek van de versterkingen. Men mag er boom noch haag planten zonder toelating.

De verweerde of verroeste palen van omheiningen mogen niet door betonpalen worden vervangen.

Men mag er geen schelf of silo aanleggen zonder een toelating die te Brussel moet worden gevraagd; in zekere gevallen is een termijn van drie maanden, in andere van zes maanden nodig om zulke toelating te bekomen.

Zou men in deze streken, waar opzichters van de Genie zijn, het stelsel niet kunnen toepassen dat werd ingevoerd in de versterkte streek van Elzas en van Lotharingen waar « chefferies » van de Genie werden opgericht, die bevoegd zijn om toelating te geven

cements de piquets de clôture et l'établissement de meules et silos.

Les propriétaires dont les biens sont ainsi grevés de servitude n'ont-ils pas droit à la même indemnité que celle payée depuis 1880 aux propriétaires des régions fortifiées de Liège et de Namur.

RÉPONSE.

En exécution des prescriptions de l'arrêté-loi du 4 février 1825 il est défendu à quiconque d'effectuer des plantations d'arbres et de haies dans les zones de servitudes militaires, sans l'autorisation préalable de l'autorité militaire.

Pratiquement le système instauré dans les régions d'Alsace et de Lorraine existe en Belgique : les Directions Provinciales des Bâtiments militaires qui correspondent à peu de choses près aux chefferies du Génie de France, ont dans leurs attributions l'octroi des autorisations relatives :

1^o à l'établissement des clôtures en fil de fer et ronces artificielles, des clôtures en treillis, tôle déployée, lattes en bois, barrières en bois, grillages en fer léger et de faible hauteur, libres de maçonnerie, et l'usage pour ces clôtures de poteaux en béton armé de 0^m12 de section maximum non fixés dans des dés en maçonnerie;

2^o à l'établissement des meules;

3^o à l'établissement des silos suivant une orientation bien déterminée et à une distance moyenne de 200 mètres de la ligne initiale de la zone asservie;

4^o à l'établissement de haies et d'arbres.

C'est uniquement dans les cas douteux du fait que par suite des emplacements choisis par les particuliers pour l'établissement éventuel des haies, plantations et silos projetés, ces obstacles seraient susceptibles soit de mas-

tot beplantingen, het vervangen van omheiningspalen en het aanleggen van schelven en silo's ?

Hebben de eigenaars, wier goederen aldus met dienstbaarheden zijn bezwaard niet recht op een vergoeding gelijk aan deze sedert 1880 verleend aan de eigenaars in de versterkte streken van Luik en Namen ?

ANTWOORD.

Krachtens de bepalingen van het wetsbesluit van 4 Februari 1825 is het eenieder verboden beplantingen van boomen en hagen aan te leggen in de zones van krijgsdienstbaarheden zonder voorafgaandelijke toelating van de Krijgsoverheid.

Het stelsel in de streken van Elzas en Lotharingen ingevoerd bestaat practisch in België : de provinciale besturen van de Militaire Gebouwen die ongeveer overeenstemmen met de « chefferies » van de Genie in Frankrijk, zijn bevoegd om toelatingen te verstrekken betreffende :

1^o het aanleggen van afsluitingen in ijzerdraad en prikkeldraad, afsluitingen in gevlochten ijzerdraad, uitgerokken plaatijzer, houten latten, slagboomen, lage hekkens in licht ijzer zonder metselwerk, en het gebruik voor deze afsluitingen van palen in gewapend beton van maximum 0^m12 doorsnede niet in metselwerk gevestigd;

2^o het aanleggen van schelven;

3^o het aanleggen van silo's volgens een goed bepaalde richting en op een gemiddelden afstand van 200 meters van de oorspronkelijke linie der bezwaarde zone ;

4^o het aanleggen van hagen en boomen.

Alleen in gevallen, die twijfelachtig zijn wegens het feit dat de plaats door de particulieren gekozen voor het eventueele aanleggen van hagen, beplantingen en silo's deze hinderpalen van aard zouden zijn gedeel-

quer partiellement, les vues de la défense de l'ouvrage fortifié considéré, soit de gêner les tirs, soit de favoriser l'approche de l'ouvrage, que les demandes de l'espèce sont soumises à la décision du Ministre de la Défense Nationale.

D'après les principes généraux du Droit, les servitudes légales d'utilité publique ne donnent pas droit à indemnités aux propriétaires de terrains lésés.

Toutefois, les Chambres Législatives ont jugé à plusieurs reprises spécialement en matière de servitudes militaires, qu'il était équitable d'accorder une indemnité en réparation d'un préjudice réel et justifié.

Un projet de nouvelle loi sur les servitudes militaires qui a déjà reçu l'assentiment du Ministre des Finances et qui sera incessamment soumis à M. le Premier Ministre en vue d'en saisir le Conseil de Cabinet, a été élaboré dans le but d'alléger dans toute la mesure compatible avec les nécessités de la défense des ouvrages fortifiés les charges imposées aux propriétés par les lois régissant actuellement les servitudes militaires.

Ce projet prévoit, en ce qui concerne l'indemnisation en réparation d'un préjudice réel et justifié, qu'il convient d'admettre pour toutes les nouvelles servitudes résultant de la création des ouvrages construits depuis 1928, des dispositions semblables à celles ayant fait l'objet des lois du 2 avril 1873, du 19 août 1893 et du 30 mars 1906, consécutives aux travaux de fortifications d'Anvers et de la Meuse.

telijk het uitzicht te beletten van het bedoelde versterkte verdedigingswerk, ofwel het geschut te belemmeren, ofwel het naderen tot de versterking te vergemakkelijken, dat dergelijke aanvragen aan de beslissing van den minister van Landsverdediging worden onderworpen.

Krachtens de algemeene rechtsbeginselen geven de dienstbaarheden van openbaar nut geen recht op vergoeding voor de eigenaars van de bezwaarde gronden.

De Wetgevende Kamers hebben evenwel herhaaldelijk, vooral in zake krijgsvaardigheden, geoordeeld dat het billijk is een vergoeding toe te kennen tot herstel van een werkelijke en verantwoorde schade.

Een ontwerp van nieuwe wet op de krijgsvaardigheden, dat reeds de instemming kreeg van den Minister van Financiën en dat eerlang aan den Eersten Minister zal worden voorgelegd om aan den kabinetsraad te worden onderworpen, werd voorbereid met de bedoeling in de mate die vereenigbaar is met de noodwendigheden van de verdediging der versterkingswerken, de lasten te verlichten die aan de eigenaars worden opgelegd door de huidige wetten op de krijgsvaardigheden.

Dit ontwerp voorziet, wat betreft de vergoeding voor herstel van een werkelijk en verantwoord nadeel, dat voor alle nieuwe dienstbaarheden, voortvloeiend uit het bouwen van versterkingen sedert 1928, gelijkaardige bepalingen moeten gelden als deze voorzien bij de wetten van 2 April 1873, 19 Augustus 1893 en 30 Maart 1906, in verband met de versterkingswerken van Antwerpen en van de Maas.